



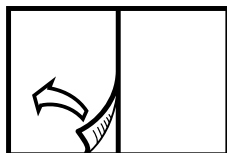
Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instructions pour l'emploi
Instruções para o uso
Navodila za uporabo
Használati utasítás

TRITATUTTO

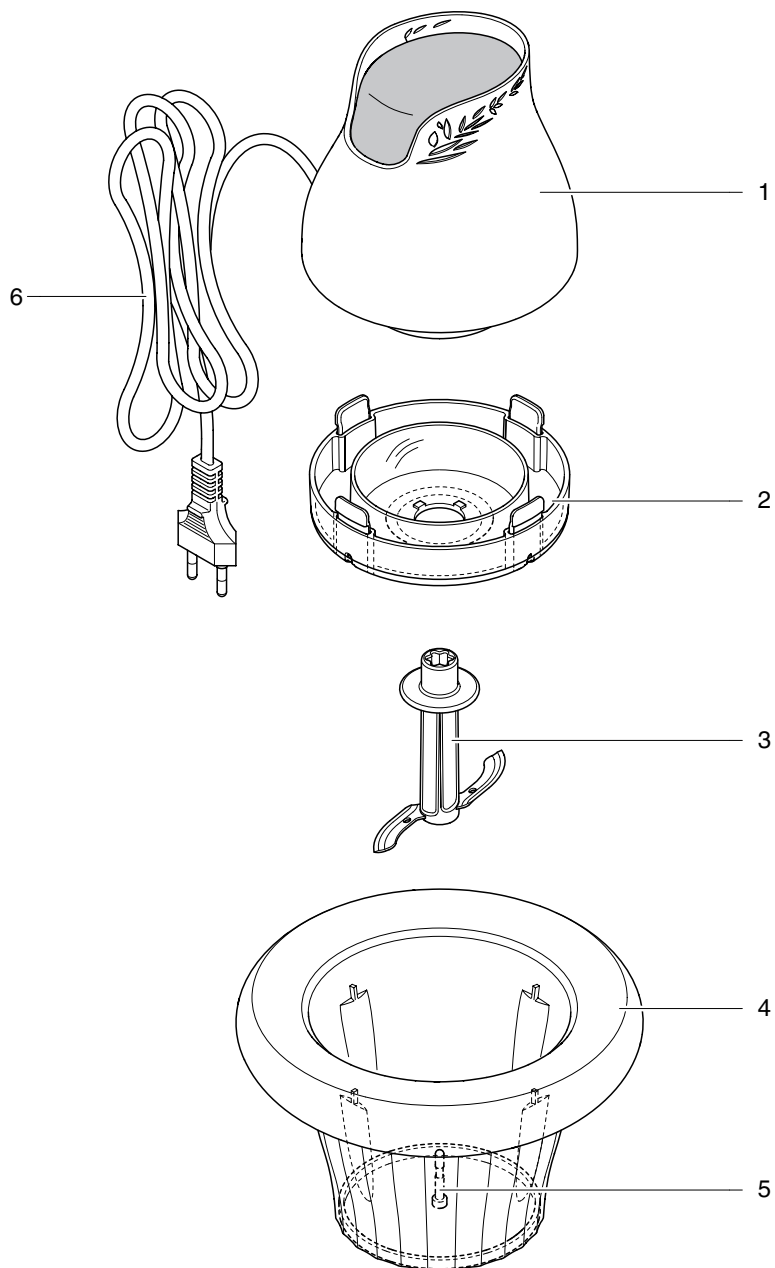
TRITATUTTO
MINI CHOPPER
ROBOT HACHOIR
PICADORA
SEKLJALNIK
PÉPESÍTŐ GÉP

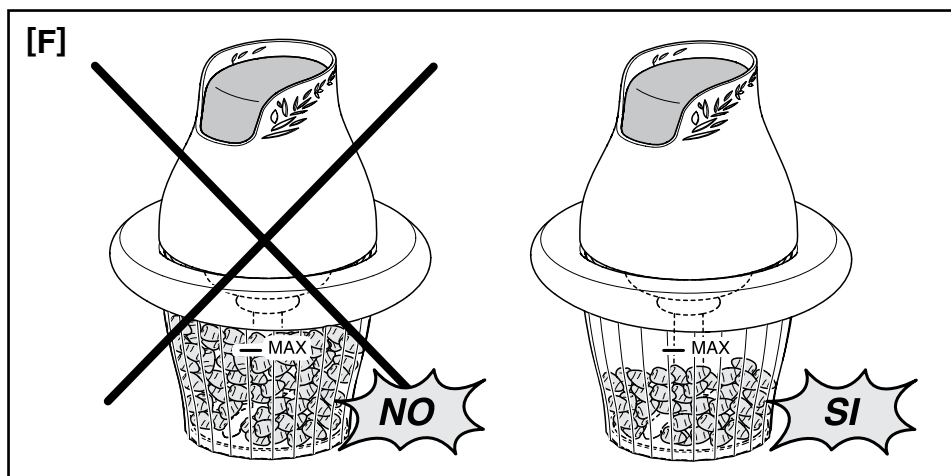
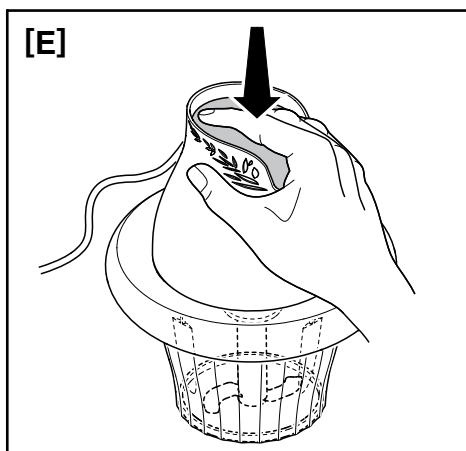
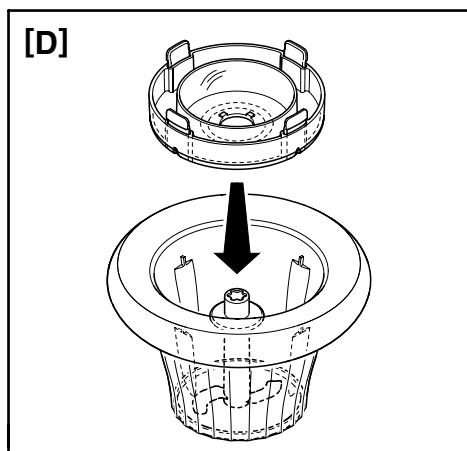
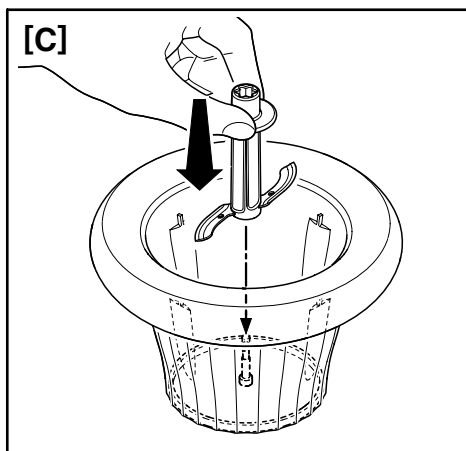
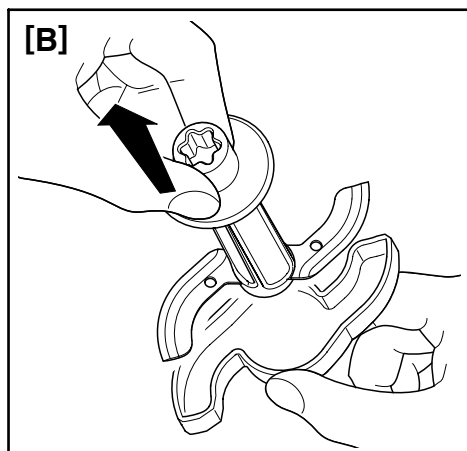
IMETEC

IT	pagina	1
GB	page	5
FR	page	9
PT	página	13
SL	stran	17
HU	oldal	21



[A]





TYPE G7501

220-240 V 50Hz 135 W





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL TRITATUTTO

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	pag. 1
LEGENDA SIMBOLI	pag. 2
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	
E DEGLI ACCESSORI	pag. 3
FUNZIONAMENTO	pag. 3
PULIZIA DELLA BOCCIA DI LAVORAZIONE,	
DEL DISCO DI SICUREZZA E DELLE LAME	pag. 3
PULIZIA DEL BLOCCO MOTORE	pag. 3
UTILIZZO	pag. 3
PROBLEMI E SOLUZIONI	pag. 4
SMALTIMENTO	pag. 4
ASSISTENZA E GARANZIA	pag. 4
GUIDA ILLUSTRATIVA	I
DATI TECNICI	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.

IT

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come TRITATUTTO per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 12 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
-  NON utilizzare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
-  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa elettrica.
-  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
-  NON immergere mai l'apparecchio in acqua o non metterlo mai sotto un rubinetto di acqua corrente.
- L'apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o simili.
-  NON usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
-  NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.
-  NON toccare mai le parti in movimento.
- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare ferite.
- Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame taglienti, quando la boccia di lavorazione viene svuotata del lavorato e durante la pulizia.
- Togliere la protezione dalle lame taglienti prima di utilizzarle.

LEGENDA SIMBOLI

	Apparecchio di classe II
	Manuale di istruzioni

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. A]

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Blocco motore | 4. Boccia di lavorazione |
| 2. Disco di sicurezza | 5. Perno |
| 3. Lame | 6. Cavo di alimentazione |

FUNZIONAMENTO

Il comando di accensione e spegnimento può essere utilizzato nei seguenti modi:

FUNZIONE	UTILIZZO
Pulse	Adatta a tritare carne.
Continuo	Adatto a tritare verdure.



ATTENZIONE!

Tutte le parti destinate al contatto con il cibo durante l'utilizzo dell'apparecchio devono essere ben lavate prima dell'uso. Maneggiare con attenzione le lame (3) per evitare di tagliarsi.

PULIZIA DELLA BOCCIA DI LAVORAZIONE (4), DEL DISCO DI SICUREZZA (2) E DELLE LAME (3)

- La boccia di lavorazione (4), il disco di sicurezza (2) e le lame (3) possono essere lavate:
 - a mano, con acqua e detergente;
 - in lavastoviglie, assicurarsi che la temperatura massima dell'acqua non superi i 60°C.

PULIZIA DEL BLOCCO MOTORE (1)

- Pulire il blocco motore (1) e il cavo di alimentazione (6) con una spugna umida e ben strizzata.

UTILIZZO



ATTENZIONE!

- Non usare il tritatutto solo con ingredienti liquidi.
- Non tritare formaggio grana.
- Tagliare gli ingredienti in piccoli pezzi.
- Non superare il livello massimo indicato sulla boccia di lavorazione (4).
- Non lasciare il cibo all'interno della boccia di lavorazione (4) oltre al tempo necessario per la sua preparazione.
- Per ragioni di sicurezza, non è possibile utilizzare l'apparecchio senza installare correttamente il disco di sicurezza (2).
- Non inserire più di 50 gr. di carne cruda o di cibi solidi.
- Dopo 30 secondi di funzionamento lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Dopo 5 cicli di lavorazione continua, lasciarlo a raffreddare per almeno 30 minuti.

IT

- Togliere la protezione dalle lame (3) [Fig. B].
- Inserire le lame (3) sul perno (5) [Fig. C].
- Mettere gli ingredienti tagliati in piccole porzioni nella boccia di lavorazione (4).
- Inserire il disco di sicurezza (2) all'interno della boccia di lavorazione (4) [Fig. D].
- Posizionare il blocco motore (1) sulla boccia di lavorazione (4).
- Inserire la spina nella presa.
- Premere verso il basso il blocco motore (1) per far funzionare l'apparecchio [Fig. E].
- Rilasciare il blocco motore (1) per spegnere l'apparecchio.
- Prima di sollevare il blocco motore (1), attendere fino a quando le lame (3) non si siano fermate.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificassero i problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prezzemolo non è ben tritato.	Il prezzemolo è bagnato.	Ripetere l'operazione utilizzando prezzemolo asciutto.
Al termine della lavorazione il fondo del blocco motore (1) risulta sporco di cibo.	La quantità di cibo lavorata è eccessiva.	Non superare il livello massimo indicato sulla boccia di lavorazione (4) [Fig F].
	La quantità di liquidi inserita è eccessiva rispetto a quelli solidi.	Diminuire la quantità di liquidi in rapporto a quelli solidi.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)



MINI CHOPPER OPERATING INSTRUCTIONS

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.

ATTENTION!

Instructions and warnings for a safe use.



Please read the instructions on use and safety before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	page 5
SYMBOLS	page 6
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES	page 7
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	page 7
HOW TO CLEAN THE BOWL, THE PROTECTION RING AND THE BLADES	page 7
HOW TO CLEAN THE MOTOR UNIT USE	page 7
PROBLEMS AND SOLUTIONS	page 8
DISPOSAL	page 8
SERVICE AND WARRANTY	page 8
ILLUSTRATIVE GUIDE	I
TECHNICAL DATA	III

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the device.

GB

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, that is as a MINI CHOPPER for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.
- The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance. Children may not play with the appliance. Appliance cleaning and maintenance cannot be completed by children without adult supervision. Keep the appliance and power supply cable from children under 12 when the appliance is on or cooling down.
-  DO NOT touch the device with damp or wet hands or feet.
-  DO NOT pull on the cord or device to unplug the latter from the mains socket.
-  DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- In case of fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the device needs to be repaired, contact an authorised technical assistance centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids and never place it under running water.
- The appliance is not meant to be operated by an external timer or with a separate remote control system or similar systems.
-  DO NOT use the appliance near a washbasin full of water. When used the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin.
-  DO NOT use near a hob. Make sure the cable does not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other tools.
-  DO NOT touch moving parts.
- Failure to follow these instructions or misuse of the product may cause injury.
- Pay special attention when handling sharp blades when processed material is removed from the bowl for cleaning purposes.
- Remove the protection from the sharp blades before using them.

SYMBOLS

	Class II appliance
	Operating instructions

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND THE ACCESSORIES [Fig. A]

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Motor unit | 4. Bowl |
| 2. Protection ring | 5. Pin |
| 3. Blades | 6. Power supply cable |

FUNCTIONING

The on/off switch button may be used as follows:

FUNCTION	USE
Pulse	Suitable to chop meat.
Continuous	Suitable to chop vegetables.



ATTENTION!

All parts that come in contact with food when using the machine should be carefully cleaned before use.

Use caution when handling the blades (3) to prevent accidental cuts.

HOW TO CLEAN THE BOWL (4), THE PROTECTION RING (2) AND THE BLADES (3)

- The bowl (4), the protection ring (2) and the blades (3) may be cleaned as follows:
 - by hand, with water and a detergent;
 - in the dishwasher, making sure the water's maximum temperature does not exceed 60°C.

CLEANING THE MOTOR UNIT (1)

- Clean the motor unit (1) and the power supply cable (6) with a damp and well squeezed sponge.

USE



ATTENTION!

- Do not use the mini chopper with liquid ingredients.
- Do not chop parmesan cheese.
- Chop the ingredients into small pieces.
- Do not exceed the maximum level indicated on the bowl (4).
- Do not leave any food inside the bowl (4) beyond the time required for preparation.
- For safety reasons it is not possible to use the appliance without properly installing the protection ring (2).
- Do not introduce more than 50 gr. of raw meat or solid food.
- After 30 seconds of operation let the appliance cool down.
- After 5 continuous processing cycles, leave the appliance to cool down for at least 30 minutes.

GB

- Remove the protection from the blades (3) [Fig. B].
- Insert the blades (3) on the pin (5) [Fig.C].
- Place the ingredients chopped into small portions in the bowl (4).
- Place the protection ring (2) on the bowl (4) [Fig D].
- Place the motor unit (1) on the bowl (4).
- Insert the plug in the socket.
- Press the motor unit (1) down to operate the appliance [Fig. E].
- Release the motor unit (1) to stop the appliance.
- Before lifting the motor unit (1), wait for the blades (3) to stop.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Should any of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Possible cause	Solution
The parsley has not been chopped properly.	The parsley is wet.	Repeat the operation using dry parsley.
Once processing has been completed, there is food at the bottom of the motor unit (1).	There is too much processed food.	Do not exceed the maximum level indicated on the bowl (4) [Fig F].
	There is too much liquid content compared to the solid one.	Reduce the liquid content in relation to the solid one.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The product must be disposed of properly, in accordance with the provisions of European standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be recovered so as to prevent environmental pollution. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

SERVICE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer assistance service consulting the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the use and maintenance instructions provided in this user manual will invalidate all and any rights to the manufacturer's warranty.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DU ROBOT HACHOIR

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé de manière conforme à la norme européenne EN 62079.

ATTENTION!

Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les avertissements concernant la sécurité, et les respecter. Conserver ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, lui fournir aussi toute la documentation. Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

CONSIGNES DE SECURITE	page 1
LEGENDE DES SYMBOLES	page 2
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES	page 3
FONCTIONNEMENT	page 3
NETTOYAGE DU RECIPIENT DE TRAVAIL, DU DISQUE DE SECURITE ET DES LAMES	page 3
NETTOYAGE DU BLOC MOTEUR	page 3
FONCTIONNEMENT	page 3
PROBLEMES ET SOLUTIONS	page 4
ELIMINATION	page 4
ASSISTANCE ET GARANTIE	page 4
GUIDE ILLUSTRE	I
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	III

CONSIGNES DE SECURITE

- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en vous référant au schéma, et l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants; il existe des risques de suffocation !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données de tension de réseau indiquées sur la plaque d'identification correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.

- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que **ROBOT HACHOIR** à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- Cet appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 12 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à ce dernier. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin de la portée des enfants de moins de 12 ans, quand l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
-  **NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
-  **NE PAS** tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
-  **NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, contacter uniquement un centre d'assistance technique agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à prévenir tout risque.
-  **NE JAMAIS** plonger l'appareil dans de l'eau et ne jamais le mettre sous un robinet d'eau qui coule.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de commande à distance séparé ou autres.
-  **NE PAS** utiliser l'appareil près d'un évier plein d'eau. Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé de façon à ne pas pouvoir tomber dans l'évier.
-  **NE PAS** utiliser à proximité de la table de cuisson de la cuisine. Prêter attention à ce que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes, incandescentes, des flammes libres, des casseroles et autres ustensiles.
-  **NE JAMAIS** toucher les parties en mouvement.
- Le non respect de ces instructions ou la mauvaise utilisation du produit peuvent causer des blessures.
- Prêter une attention particulière en manipulant les lames coupantes, quand le récipient de travail est vidé de son contenu utilisé, et pendant le nettoyage.
- Enlever la protection des lames coupantes avant de les utiliser.

LEGENDE DES SYMBOLES

	Appareil de classe II
	Manuel d'instructions

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Fig. A]

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Bloc moteur | 4. Récipient de travail |
| 2. Disque de sécurité | 5. Axe |
| 3. Lames | 6. Câble d'alimentation |

FONCTIONNEMENT

La commande de marche et arrêt peut être utilisée des façons suivantes:

FONCTION	UTILISATION
Pulse	Adapté pour hacher la viande.
Continu	Adapté pour hacher les légumes.



ATTENTION!

Toutes les parties destinées au contact avec les aliments pendant l'utilisation de l'appareil doivent être bien lavées avant l'utilisation.
Manipuler avec attention les lames (3) pour éviter de se couper.

NETTOYAGE DU RECIPIENT DE TRAVAIL (4), DU DISQUE DE SECURITE (2) ET DES LAMES (3)

- Le récipient de travail (4), le disque de sécurité (2) et les lames (3) peuvent être lavés:
 - à la main, avec de l'eau et du savon;
 - dans le lave-vaisselle; s'assurer que la température maximum de l'eau ne dépasse pas 60°C.

NETTOYAGE DU BLOC MOTEUR (1)

- Nettoyer le bloc moteur (1) et le câble d'alimentation (6) avec une éponge humide et bien essorée.

UTILISATION



ATTENTION !

- Ne pas utiliser le robot hachoir uniquement avec des ingrédients liquides.
- Ne pas hacher du parmesan.
- Couper les ingrédients en petits morceaux.
- Ne pas dépasser le niveau maximum indiqué sur le récipient de travail (4).
- Ne pas laisser d'aliments à l'intérieur du récipient de travail (4) plus que le temps nécessaire pour sa préparation.
- Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible d'utiliser l'appareil sans installer correctement le disque de sécurité (2).
- Ne pas insérer plus de 50 gr. de viande crue ou d'aliments solides.
- Après 30 secondes de fonctionnement, laisser refroidir l'appareil.
- Après 5 cycles de travail continu, le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes.

FR

- Enlever la protection des lames (3) [Fig. B].
- Insérer les lames (3) sur l'axe (5) [Fig.C].
- Mettre les ingrédients coupés en petites portions dans le récipient de travail (4).
- Insérer le disque de sécurité (2) à l'intérieur du récipient de travail (4) [Fig. D].
- Placer le bloc moteur (1) sur le récipient de travail (4).
- Insérer la fiche dans la prise.
- Appuyer vers le bas le bloc moteur (1) pour faire fonctionner l'appareil [Fig. E].
- Relâcher le bloc moteur (1) pour éteindre l'appareil.
- Avant de soulever le bloc moteur (1), attendre tant que les lames (3) ne se sont pas arrêtées.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Si les problèmes indiqués devaient avoir lieu, adopter la solution proposée:

Problème	Cause possible	Solution
Le persil n'est pas bien haché.	Le persil est mouillé.	Répéter l'opération en utilisant du persil sec.
A la fin du travail, le fond du bloc moteur (1) est sali par les aliments.	La quantité d'aliments travaillée est excessive.	Ne pas dépasser le niveau maximum indiqué sur le récipient de travail (4) [Fig F].
	La quantité de liquides insérée est excessive par rapport aux aliments solides.	Diminuer la quantité de liquides par rapport aux aliments solides.

ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. L'éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement.



En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles. Les matières recyclables contenues dans l'appareil sont récupérées, afin d'éviter de dégrader l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO DA PICADORA

Prezado cliente, a IMETEC gostaria de lhe agradecer por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.

ATENÇÃO!

Instruções e advertências para o uso seguro.



Leia atentamente as instruções para o uso antes de utilizar o aparelho e, principalmente, as advertências de segurança, que devem ser seguidas. Conserve este manual junto com o folheto ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. O aparelho deve obrigatoriamente ser acompanhado por toda a documentação em caso de cessão a terceiros.

Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA	pág. 13
LEGENDA DE SÍMBOLOS	pág. 14
DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS	pág. 15
FUNCIONAMENTO	pág. 15
LIMPEZA DO COPO DE ELABORAÇÃO, DO DISCO DE SEGURANÇA E DAS LÂMINAS	pág. 15
LIMPEZA DO BLOCO DO MOTOR	pág. 15
UTILIZAÇÃO	pág. 15
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	pág. 16
ELIMINAÇÃO	pág. 16
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	pág. 16
FOLHETO ILUSTRADO	I
DADOS TÉCNICOS	III

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

- Controle, após desembalar o aparelho, a integridade de todos os componentes com base na ilustração e se há danos causados pelo transporte. Não utilize o aparelho em caso de dúvidas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica autorizado.
- Os materiais utilizados para a embalagem não devem ser utilizados por crianças como brinquedo! Mantenha os sacos de plástico fora do alcance das crianças para evitar riscos de asfixia!
- Antes de conectar o aparelho, controle se os dados relativos à tensão de rede, presentes na placa de identificação, correspondem com os valores da rede de alimentação elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.

- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como PICADORA para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.
- Este aparelho pode ser utilizado por menores de idade, superior a 12 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso com segurança e informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem a supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance de menores de 12 anos quando o aparelho estiver ligado ou em fase de arrefecimento.
-  NÃO utilize o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.
-  NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha elétrica da tomada.
-  NÃO exponha o aparelho à humidade e aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Desconecte a ficha da rede de alimentação elétrica antes de limpar, efetuar operações de manutenção ou em caso de inutilização do aparelho.
- Em caso de avarias ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente consertá-lo ou violá-lo. Para os consertos necessários, procure somente os centros autorizados de assistência técnica.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído em um centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.
-  NUNCA mergulhe o aparelho na água e não o coloque embaixo da torneira.
- O aparelho não é destinado para funcionar com um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado ou semelhantes.
-  NÃO use o aparelho nas proximidades de pias com água. Durante o uso, o aparelho deve ser colocado de modo que não possa cair na pia.
-  NÃO utilizá-lo nas proximidades de planos de cozimento. Preste atenção para que o cabo não entre em contacto com superfícies quentes, incandescentes, chamas livres, panelas e outros utensílios.
-  NUNCA toque as partes em movimento.
- O desrespeito às presentes instruções ou a utilização inadequada do produto podem causar feridas.
- Preste muita atenção ao manusear as lâminas cortantes quando o copo para a elaboração for esvaziado e durante a limpeza.
- Retire a proteção das lâminas cortantes antes de utilizá-la.

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Aparelho de classe II
	Manual de instruções

DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS [Fig. A]

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Bloco do motor | 4. Copo para a elaboração |
| 2. Disco de segurança | 5. Eixo |
| 3. Lâminas | 6. Cabo de alimentação |

FUNCIONAMENTO

O comando para ligar e desligar pode ser utilizado da seguinte maneira:

FUNÇÃO	UTILIZAÇÃO
Impulso	Ideal para triturar carne.
Contínuo	Ideal para triturar verduras.



ATENÇÃO!

Todas as partes destinadas ao contacto com o alimento durante a utilização do aparelho devem ser bem lavadas antes do uso.
Manusear as lâminas (3) com atenção para evitar cortes.

LIMPEZA DO COPO DE ELABORAÇÃO (4), DO DISCO DE SEGURANÇA (2) E DAS LÂMINAS (3)

- O copo de elaboração (4), o disco de segurança (2) e as lâminas (3) podem ser lavados:
 - à mão, com água e detergente;
 - na máquina de lavar louças; verificar se a temperatura máxima da água supera 60°C.

LIMPEZA DO BLOCO DO MOTOR (1)

- Limpar o bloco do motor (1) e o cabo da alimentação (6) com uma esponja húmida e bem torcida.

UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO!

- Não utilize a picadora somente com ingredientes líquidos.
- Não triture queijo tipo parmesão.
- Corte os ingredientes em pedaços pequenos.
- Não supere o nível máximo indicado no copo de elaboração (4).
- Não deixe o alimento no interior do copo de elaboração (4) além do tempo necessário para a sua preparação.
- Por motivos de segurança, não é possível utilizar o aparelho sem instalar corretamente o disco de segurança (2).
- Não introduza mais de 50 gramas de carne crua ou alimentos sólidos.
- Após 30 minutos de funcionamento, deixe o aparelho arrefecer.
- Após 5 ciclos contínuos de preparação, deixe o aparelho arrefecer por 30 minutos, pelo menos.

PT

- Retire a proteção das lâminas (3) [Fig. B].
- Introduza as lâminas (3) no eixo (5) [Fig.C].
- Coloque os ingredientes cortados em pequenas porções no copo de elaboração (4).
- Introduza o disco de segurança (2) no copo de elaboração (4), [Fig. D].
- Posicione o bloco do motor (1) no copo de elaboração (4).
- Introduza a ficha na tomada.
- Pressione o bloco do motor (1) para baixo para que o aparelho funcione [Fig. E].
- Libere o bloco do motor (1) para desligar o aparelho.
- Antes de liberar o bloco do motor (1), aguarde até que as lâminas (3) estejam paradas.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Se ocorrer um destes problemas abaixo indicados, adote a solução proposta:

Problema	Possível causa	Solução
A salsinha não está bem triturada.	A salsinha está molhada.	Repita a operação utilizando salsinha seca.
No final da operação, o fundo do bloco do motor (1) está sujo.	Foi utilizada uma quantidade excessiva de alimento.	Não supere o nível máximo indicado no copo de elaboração (4), [Fig F].
	A quantidade de líquido inserida é excessiva em relação ao alimento sólido.	Diminua a quantidade de líquidos em relação ao alimento sólido.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.



O aparelho deve ser eliminado de acordo com a norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis utilizados para a fabricação do aparelho são recuperados para evitar fenómenos de degradação ambiental. Para ulteriores informações, entre em contacto com a entidade local de competência ou com o revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para informações adicionais, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SEKLJALNIKA

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo tega aparata, pri zasnovi in izdelavi katerega smo imeli v mislih predvsem zaadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so bila sestavljena v skladu z evropskim standardom EN 62079.

POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo.



Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	str.	1
LEGENDA SIMBOLOV	str.	2
OPIS APARATA IN NASTAVKOV	str.	3
DELOVANJE	str.	3
ČIŠČENJE VRČA, VARNOSTNEGA		
POKROVA IN NOŽEV	str.	3
ČIŠČENJE DELA Z MOTORJEM	str.	3
UPORABA	str.	3
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK	str.	4
ODLAGANJE	str.	4
POMOČ IN JAMSTVO	str.	4
SLIKOVNI VODNIK	I	
TEHNIČNI PODATKI	III	

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem, ko ste napravo vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se naprava med prevozom ni poškodovala. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom naprave na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici, ustrezajo podatkom domačega električnega omrežja. Identifikacijska tablica je pritrjena na napravi.
- To napravo je treba uporabljati izključno za namene, za katere je bila zasnovana

SL

oziroma kot SEKLJALNIK za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zato je nevarna.

- Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 12 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi (vključno z otroki) oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalne posege samo pod nadzorom odrasle osebe. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 12 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.
-  Naprave nikoli NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.
-  NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
-  Naprave NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
-  Naprave nikoli NE potaplajte v vodo in je nikoli ne dajajte pod tekočo vodo.
- Naprava ni namenjena delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje oziroma podobnimi mehanizmi.
-  Naprave NE uporabljajte v bližini lijaka, polnega vode. Naprava naj bo med uporabo postavljena tako, da ne more pasti v lijak.
-  Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Pazite, da napajalni kabel ne bi prišel v stik z vročimi ali žarečimi površinami, odprtim ognjem, posodo in drugimi pripomočki.
-  Nikoli se NE dotikajte vrtečih se delov.
- V primeru neupoštevanja teh navodil ali napačne uporabe izdelka lahko pride do poškodb.
- Med praznjenjem vrča in čiščenjem slednjega bodite še posebej pozorni pri rokovanju z noži.
- Pred uporabo nožev snemite njihovo zaščito.

LEGENDA SIMBOLOV

	Naprava II. razreda
	Uporabniški priročnik

OPIS NAPRAVE IN NASTAVKOV [Slika A]

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Del z motorjem | 4. Vrč |
| 2. Varnostni pokrov | 5. Zatič |
| 3. Noži | 6. Napajalni kabel |

DELOVANJE

Gumb za vklop in izklop lahko uporabite na naslednje načine:

FUNKCIJA	UPORABA
Impulzno delovanje	Primerno je za sekljanje mesa.
Neprekinjeno delovanje	Primerno je za sekljanje zelenjave.



POZOR!

Vse dele, ki bodo med uporabo naprave prišli v stik z živili, je treba pred tem dobro oprati.

Pri rokovanju z noži (3) bodite previdni, da se ne urežete.

ČIŠČENJE VRČA (4), VARNOSTNEGA POKROVA (2) IN NOŽEV (3)

- Vrč (4), varnostni pokrov (2) in nože (3) je mogoče pomivati:
 - ročno, z vodo in detergentom;
 - v pomivalnem stroju, vendar temperatura vode ne sme presegati 60°C.

ČIŠČENJE DELA Z MOTORJEM (1)

- Del z motorjem (1) in napajalni kabel (6) čistite z vlažno in dobro ožeto gobico.

UPORABA



POZOR!

- Sekljalnika ne uporabljajte s tekočimi sestavinami.
- Ne sekljajte sira grana padano.
- Sestavine narežite na majhne koščke.
- V vrč ne vstavljajte živil preko oznake najvišje ravni (4).
- Živil ne puščajte v vrču (4) dlje od časa, ki je potreben za njihovo pripravo.
- Iz varnostnih razlogov naprave ni mogoče uporabljati brez pravilno nameščenega varnostnega pokrova (2).
- V vrč ne vstavljajte več kot 50 gramov surovega mesa ali trdih snovi.
- Po 30 sekundah delovanja pustite napravo ohladiti.
- Po 5 ciklih neprekinjenega delovanja pustite napravo hladiti vsaj 30 minut.

SL

- Snemite zaščito nožev (3) [Slika B].
- Nože (3) nataknite na zatič (5) [Slika C].
- Sestavine, narezane na drobne koščke, vstavite v vrč (4).
- Na vrč (4) namestite varnostni pokrov (2) [Slika D].
- Del z motorjem (1) namestite na vrč (4).
- Vtikač vstavite v vtičnico.
- Del z motorjem (1) potisnite navzdol, da vključite napravo [Slika E].
- Popustite del z motorjem (1), da napravo izključite.
- Preden dvignete del z motorjem (1), počakajte, dokler se noži (3) ne ustavijo.

ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Če bi se pojavile težave, opisane v nadaljevanju, preizkusite predlagano rešitev:

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Peteršilj ni dobro sesekljan.	Peteršilj je moker.	Postopek ponovite z osušenim peteršiljem.
Po končani pripravi je dno dela z motorjem (1) umazano s hrano.	Prevelika količina hrane v obdelavi.	V vrč ne vstavljajte živil preko oznake najvišje ravni (4) [Slika F].
	Preveč tekočine v primerjavi s trdo snovjo.	Zmanjšajte količino tekočine glede na trdo snov.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta je treba odsluženo napravo primerno zavreči. Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, se ustrezno zbira, da bi se preprečilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN JAMSTVO

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja jamstvo proizvajalca. Za podrobnejše informacije glejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti jamstva proizvajalca.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)



HASZNÁLATI UTASÍTÁS PÉPESÍTŐ GÉPHEZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlónk igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön megaláztatására szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.

FIGYELEM!

Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében.



A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen füzetben lévő utasításokat ill. figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. A használati útmutatót őrizze meg a termék teljes élettartama alatt, mert a későbbiekben szüksége lehet rá. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, a teljes dokumentációt is mellékelje.

Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	old. 21
JELMAGYARÁZAT	old. 22
A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA	old. 23
MŰKÖDÉS	old. 23
AZ APRÍTÓEDÉNY, A BIZTONSÁGI FEDŐ ÉS A KÉSEK TISZTÍTÁSA	old. 23
A MOTORHÁZ TISZTÍTÁSA	old. 23
HASZNÁLAT	old. 23
PROBLÉMA MEGOLDÁS	old. 24
HULLADÉKBA HELYEZÉS	old. 24
SZERVIZ ÉS GARANCIA	old. 24
KÉPES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	I
MŰSZAKI ADATOK	III

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Miután a készüléket kivette a csomagolásából, a rajzot követve ellenőrizze a csomag tartalmának épségét és az esetleges szállítási károkat. Kételemek esetén ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgáltatáshoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító címkén látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.

- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási APRÍTÓ GÉPKÉNT használható. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.
- Ezen készüléket 12 éven felüli kiskorúak, csökkent szellemi, fizikai képességekkel rendelkező személyek ill. megfelelő jártassággal nem rendelkezők csak abban az esetben használhatják, ha a készülék használatát megelőzően megfelelő információval látták el őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék használatával járó veszélyekről. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készüléket és a tápvezetékét a készülék működése ill. kihűlése közben tartsa a 12 éven aluliaktól távol.
-  NE használja a készüléket vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal illetve mezítláb.
-  NE húzza a tápvezetékét vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.
-  NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.
- Ha a készülék meghibásodott vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon márkaszervizhez.
- Ha a vezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálatától. Így elkerülheti a sérült vezeték jelentette veszélyeket.
-  NE merítse a készüléket vízbe, és ne tartsa folyóvíz alá.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel, távirányítóval, stb. való használatra.
-  NE használja a készüléket vízzel teli mosogató közelében. Használat közben a készüléket úgy helyezze el, hogy ne eshessen a mosogatóba.
-  NE használja a készüléket gáztűzhely közelében. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen meleg, vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, fazekekkel vagy egyéb eszközökkel.
-  NE nyúljon a készülék mozgó részeihez.
- A jelen utasítások betartásának hiánya vagy a készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.
- Az aprító tál kiürítése és a készülék tisztítása közben különösen óvatosan fogja meg az aprítókéceket.
- Használat előtt távolítsa el az aprítókécek védőbevonatát.

JELMAGYARÁZAT

	II osztályú készülék
	Használati útmutató

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [A Ábra]

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1. Motorház | 4. Aprító tál |
| 2. Biztonsági fedő | 5. Tengely |
| 3. Kések | 6. Tápvezeték |

MŰKÖDÉS

A kapcsolót az alábbiak szerint használhatja:

FUNKCIÓ	HASZNÁLAT
Szakaszos	Hús darálásához.
Folyamatos	Zöldségaprításhoz.



FIGYELEM!

A használat megkezdése előtt alaposan mossa el az ételekkel közvetlenül érintkező részeket.

A késekkel (3) bányon óvatosan, mert élesek.

AZ APRÍTÓEDÉNY (4), A BIZTONSÁGI FEDŐ (2) ÉS A KÉSEK (3) TISZTÍTÁSA

- Az aprító tálat (4), a biztonsági fedőt (2) és a késeket (3) moshatja:
 - mosogatószeres vízben kézzel;
 - max 60°C-on mosogatógépben.

A MOTORHÁZ TISZTÍTÁSA (1)

- A motorház (1) és a vezeték (6) tisztításához használjon jól kicsavart vizes szivacsot.

HASZNÁLAT



FIGYELEM!

- A készüléket ne használja kizárólag folyékony összetevőkkel.
- Ne daráljon a készülékben kemény sajtot (parmezán, stb).
- Az összetevőket vágja apró darabokra.
- Ne helyezzen olyan mennyiségű ételt az aprító tálba (4), amely meghaladja a tálon jelzett maximum szintet.
- Ne hagyja az ételt az elkészítéshez szükséges időnél hosszabb ideig az aprító tálban (4).
- Ha a készülékbe nem helyezte el megfelelően a biztonsági fedőt (2), az aprító gép biztonsági okokból nem használható.
- Ne helyezzen a készülékbe egyszerre 50 gr-nál nagyobb mennyiségű nyers húst vagy szilárd ételt.
- 30 másodperc használat után hagyja kihűlni a készüléket.
- 5 egymást követő ciklus után, hagyja a készüléket legalább 30 percig hűlni.

- Vegye le a kések védőborítását (3) [B Ábra].
- Helyezze a késeket (3) a tengelyre (5) [C Ábra].
- Az apróra vágott ételeket kis adagokban tegye az aprító tálba (4).
- Tegye fel a biztonsági fedőt (2) az aprító tálra (4) [D Ábra].
- Helyezze a motorházat (1) az aprító tálra (4).
- Csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozóba.
- A készülék bekapcsolásához nyomja lefelé a motorházat (1) [E Ábra].
- A készülék kikapcsolásához engedje fel a motorházat (1).
- A motorház (1) felemelése előtt várja meg, hogy az aprítókések (3) teljesen megálljanak.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Az itt felsorolt problémák előfordulása esetén kövesse az alábbiakat:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem aprította fel megfelelően a petrezselymet.	A petrezselyem vizes.	Ismételje meg az aprítást száraz petrezselyemmel.
Az aprítás befejezése után a motorházra (1) ételdarabok kerültek.	Túl nagy mennyiségű ételt tett a készülékbe.	Ne helyezzen olyan mennyiségű ételt az aprító tálba (4), amely meghaladja a tálon jelzett maximum szintet [F Ábra].
	A folyékony alapanyagok mennyisége túl nagy a szilárd alapanyagokhoz képest.	Csökkentse a folyékony összetevők arányát a szilárd összetevőkhöz képest.

HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket környezetbarát módon helyezze hulladékba.



A nem használt készülék a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően helyezendő hulladékba. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000638
1110 (MMYY)

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149